

„Я видалъ иногда.“

„Manchmal sah ich.“

СЛОВА М. ЛЕРМОНТОВА. Deutsch von L. Ebsner. Worte von M. LERMONTOFF.

(Original G-dur.)

Op. 38. N°6.

Allegro vivo.

Canto.

Allegro vivo.

Piano.

mp

Я ви-далъ и-ног-да, какъ ноч-на я звѣз-
Manchmal sah ich von fern wie ein nächt li-cher

mp

да въ зер-каль номъ за-ли въ бле-ститъ,
Stern er-giän get in spie geln-der Bucht;

mp

да въ зер-каль номъ за-ли въ бле-ститъ,
Stern er-giän get in spie geln-der Bucht;

какъ тре-пе - щетъ въ стру-яхъ, и се-ре-бряный
 wie er flim - mert und glüht, wie sein Sil - ber-staub

прахъ отъ не-я раз-сы-па-ясь бѣ-жить.
 sprüht und zer-stie - bend er-grei - fet die Flucht.

p **Meno mosso.**
tranquillo

Но пой-мать ты не льстишь, и ло-вить бе-ре-гись: об-
 Ihn zu ha - schen lass sein, du fängst nim-mer ihn ein, denn

Meno mosso.
tranquillo

ман-чи-вы лучъ и вол-на. Мракъ
 falsch sind der Strahl wie die Well! Dein

ritard.

тѣ - ни тво - ей — толь-ко ля-жетъ на ней, — о-той - дешь — и за -
Schat-ten, gieb acht, — deckt den Schimmer mit Nacht, — tritt hin - weg, — gleich er -

ritard.

a tempo

бле - щетъ о - на.... *Tempo I*
glän - zet er hell.... *mp* *Свѣт. лый*
Ach, das

a tempo

Tempo I

ра - до-сти такъ — без-по-кой - ный при - зракъ насъ
Glück ist ja ganz wie der un - stä - te — Glanz; es

p

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

ма - нитъ подъ хлад - но - ю мглой.
 lockt so er - reich - bar und nah:

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are in Russian and German. Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *mf*, and some notes are marked with an asterisk (*).

ты кне - му, онъ шу - тя у - бь - жить отъ те -
 Dringst du vor, weicht's zu - ruck und ent - zieht sich dem.

The second system continues the musical score. The vocal line has a *p* dynamic marking. The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and an asterisk (*) below the first measure.

бя... ты об - ма - нуть: онъ вновь предъ то - бой.
 Blick... doch es teuscht dich: auf's Neu ist es da.

The third system shows the vocal line with dynamics *f* and *ff*. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking and some notes are marked with an asterisk (*).

The fourth system consists of piano accompaniment for the right and left hands. It features a *ff* dynamic marking and concludes with a double bar line.